

If you have questions or comments, contact us.
Pour toute question ou tout commentaire, nous contacter.
Si tiene dudas o comentarios, contáctenos.

1-844-377-8451 • www.dewalt.com

INSTRUCTION MANUAL
GUIDE D'UTILISATION
MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA
DE GARANTÍA. **ADVERTENCIA:** LÉASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES
DE USAR EL PRODUCTO.

DEWALT®

DXMF21011

Large Window Auto-Darkening Welding Helmet

Masque De Soudeur Panoramique Auto-Obscurcissant

Casco De Soldadura De Oscurecimiento Automático Con Ventana Grande

JS PRODUCTS | 6445 MONTESSOURI STREET, LAS VEGAS, NV 89113
(FEB 21) Part No. 41603 DXMF21011 Copyright © 2021, DeWALT

Copyright © 2021 DeWALT.

DeWALT® and the DeWALT Logo are trademarks of the DeWALT Industrial Tool Co., or an affiliate thereof and are used under license. The yellow/black color scheme is a trademark for DeWALT power tools & accessories.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

▲ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

▲ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

▲ (Used without word) Indicates a safety related message.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

IF YOU HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS ABOUT THIS OR ANY DeWALT TOOL, CALL US TOLL FREE AT: **1-844-377-8451**



WARNING! Read and understand all instructions. This manual contains important safety and operating instructions. Please read this manual carefully before assembling this storage rack and save it for reference.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Technical Specifications	
Auto-Darkening Viewing Area	3.86" x 2.44"
Cartridge Size	4.53" x 4.53"
Light State	DIN 4
Dark State	DIN 5-8 / 9-13
Grind Mode	Yes
Arc Sensor	4
UV/IR Protection	Up to DIN 16
Switching Time	1/15,000 s
Sensitivity Control	Digital (5 settings)
Delay Control	Digital (0.1-1.0 s)
Power Supply	1x CR2450 Li Battery, solar assist
TIG AMP Rating	DC ≥ 5, AC ≥ 5
Operating Temperature	23°F to 131°F
Storing Temperature	-4°F to 158°F
Weight	1.55 lb (730 g)

▲ WARNINGS

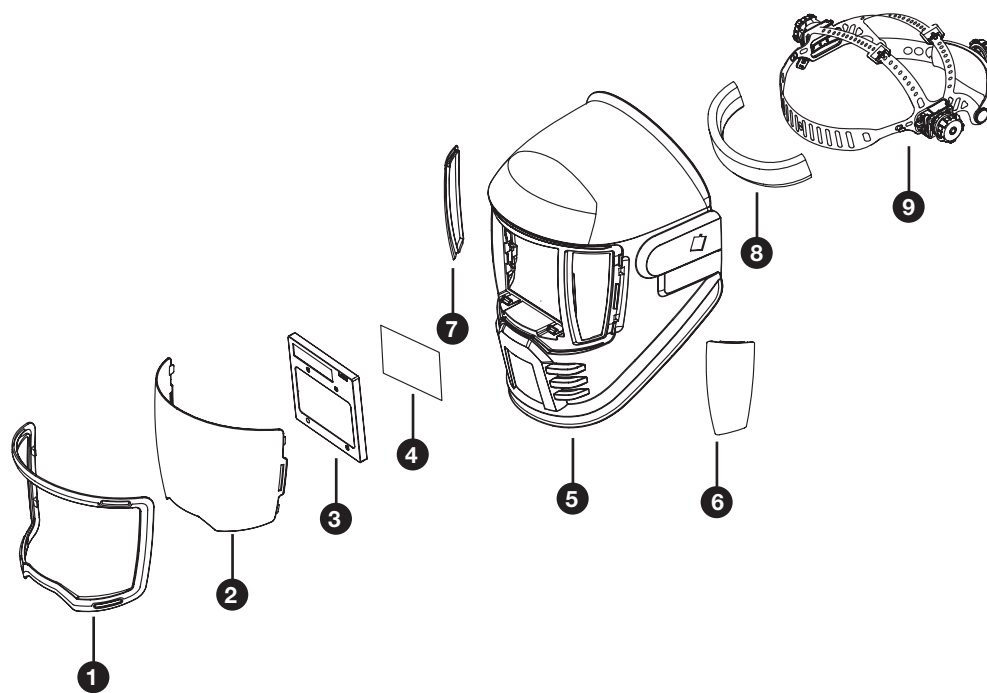
- Important safety information enclosed. Read this manual before using this product. Failure to observe the following warnings could result in injury.
- Arc rays can injure eyes and burn skin. Use proper eye, ear, respiratory and body protection. Welding helmets alone do not provide unlimited protection.
- Never place this helmet and auto-darkening filter on a hot surface.
- Do not use this helmet while working with or around explosive or corrosive liquids.
- This auto-darkening helmet is not suitable for laser welding and oxyacetylene.
- Do not weld while in the overhead position while using this welding helmet and auto-darkening filter.
- Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. **WARNING: DO NOT INGEST BATTERY; CHEMICAL BURN HAZARD. This product contains a coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed it can cause severe internal burns in just 2 hours and can cause death.**
- Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.
- If the coin cell battery comes in contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water. If coin cell battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of organic solvent and lithium salts.
- Do not incinerate or dispose of tool together with household waste material! Tool that has reached the end of its life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

▲ SAFETY INSTRUCTIONS

- Before welding, always inspect the helmet and auto-darkening filter to be sure they are fitted properly and in good condition.
- Keep the sensors, solar cells, and filter lens clean. See MAINTENANCE for details on CLEANING AND STORAGE.
- Inspect the auto-darkening filter lens frequently and replace any scratched, cracked or pitted filter lens or protective lens.

PARTS LIST

No.	Description	Qty.
1	Frame	1
2	Front Protective Lens (41603-FPL)	1
3	Auto-Darkening Filter (41603-ADF)	1
4	Inner Protective Lens (41603-IPL-5PK)	5
5	Welding Helmet	1
6	Right Lens	1
7	Left Lens	1
8	Sweat Band	1
9	Headgear (41603-HDGR)	1



OPERATION

Headgear Adjustment

1. Adjust the headgear diameter with the twist knob on the back. Twist clockwise to tighten and counter-clockwise to loosen.
2. Adjust the height by sliding the strap to the appropriate size and snapping the pin into the hole to lock securely in place.
3. To adjust the viewing angle, loosen the knobs on both sides of the helmet and change angle locker to the desired tilt position (there are 5 positions with the helmet set in the middle by default.) After achieving the desired angle, tighten the knobs until they are snug. The helmet should still swing up, but should not drift downward when in place for welding.
4. To adjust the distance between the user's face and auto-darkening filter, loosen the knobs on both sides of the helmet until the headband can move back and forth freely. Reposition the headband at one of the 3 slots as desired (there are 3 positions with the helmet set in the middle by default). This should be done one side at a time and both sides should be located at the same position for proper auto-darkening filter operation.

Mode Control

- There are 3 modes available with the "MODE" button: "GRIND", "WELD", and "CUT".
 - Selecting "GRIND" mode will be suitable for grinding applications.
 - Selecting "WELD" mode will be suitable for welding applications; shades DIN 9-13 will be available.
 - Selecting "CUT" mode will be suitable for cutting applications; shades DIN 5-8 will be available.

Shade Control

- Select the mode most suitable for your application. When the appropriate mode is selected, either "WELD" or "CUT," press the "SHADE" button to cycle through the shades. Select the shade that is most suitable for your application.

Shade Guide Table																					
Welding Process	(as per EN 169 and BS 379) Arc Current (Amperes)																				
	10	20	30	40	60	80	100	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400	450	500	600	
SMAW		9		10		11		12		13											
MIG (heavy)					10		11		12		13										
MIG (light)						10		11		12		13									
TIG, GTAW	9		10		11		12		13												
MAG/CO2				10		11		12		13											
SAW							10		11		12		13								
PAC						11		12		13											
PAW	9	10	11		12		13														

NOTE: Welding Process Acronyms:

- **SMAW** = Shielded Metal Arc Welding
- **MIG (heavy)** = MIG on heavy metals
- **MIG (light)** = MIG on light alloys
- **TIG, GTAG** = Tungsten Arc Welding (GTAW, TIG)
- **SAW** = Shielded Semi-Automatic Welding
- **PAC** = Plasma Arc Cutting
- **PAW** = Plasma Arc Welding

Sensitivity Control

- Press the "SENS" button to cycle through 5 levels of sensitivity.
 - "1" is most suitable for welding with heavy current, in bright light, or when surrounding light can interfere with the arc.
 - "5" is most suitable for welding with low current and in dark places.

Delay Time Control

- Press the "DELAY" button to cycle through delay times.
 - "1" will result in a delay time of 0.2 seconds.
 - "5" will result in a delay time of 1.0 second.

MAINTENANCE

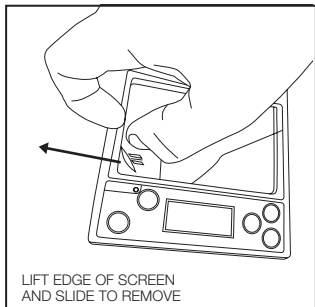
Front Protective Lens Replacement

- Replace the front cover lens if damaged (cracked, scratched, pitted, or dirty). Remove the old front cover lens by removing the frame. There are thumb slots on either side of the frame for ease of removal. Once the frame is removed, remove the front protective lens by prying one side up with a flathead screwdriver. Take the old front cover lens out, and remove any protective film before installing the new one.

Inside Protective Lens Replacement

- Replace the inside cover lens if it is damaged (cracked, scratched, pitted, or dirty). Follow steps above to remove the front protective lens. Once the front protective lens is removed, remove the auto-darkening filter by pressing the two lock switches located at the bottom of the filter. You can push down one release switch at a time, while pushing from the inside to release one lower corner at a time. Once both corners are free from the lock switches you can push out the entire lens assembly. Push the filter out from the inside of the helmet to fully remove the auto-darkening filter. Place your finger or thumb into the recess and flex the inside cover lens upward until it releases from one edge. Remove any protective film before installing the new one. Re-install the auto-darkening filter, front protective lens and frame.

FIG. 3



Battery Replacement

- When the low voltage indicator (inside the helmet, on the left) turns red, you have to replace the battery. Follow steps above to remove the front protective lens. Once the front protective lens is removed, remove the auto-darkening filter by pressing the two lock switches located at the bottom of the filter. You can push down one release switch at a time, while pushing from the inside to release one lower corner at a time. Once both corners are free from the lock switches you can push out the entire lens assembly. Push the filter out from the inside of the helmet to fully remove the auto-darkening filter. Slide the cover plate off and replace the old battery with one CR 2450 Li battery. Return the cover plate and reinstall the auto-darkening filter, front protective lens, and frame.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE(S)	SUGGESTED SOLUTION(S)
Difficult to see through auto-darkening filter	- Protective lens is dirty	- Clean or replace protective lens
	- Auto-darkening filter lens is dirty	- Clean filter lens
Auto-darkening filter does not darken when arc is struck	- Grind mode is selected	- Change mode and adjust shade
	- Sensor or solar panel is blocked	- Make sure the sensors and solar panel are not blocked
	- Low voltage battery	- Replace the battery
Filter darkens without an arc	- Sensitivity is set to HIGH	- Adjust sensitivity to the required level
Filter remains dark after welding	- Delay is set to MAX	- Adjust delay to the required level

Two Year Limited Warranty

DEWALT will replace this Welding Helmet due to faulty materials or workmanship for one year from the date of purchase (please be sure to keep your receipt). This warranty does not cover part failure due to normal wear or abuse. This warranty does not apply to accessories or damage caused where repairs have been made or attempted. For further detail of warranty coverage, call 1-844-377-8451. In addition to the warranty, DEWALT helmets are covered by our:

90 Day Money Back Guarantee

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT Welding Helmet for any reason, you can return it within 90 days from the date of purchase with a receipt for a full refund – no questions asked.

Latin America

This warranty does not apply to products sold in Latin America. For products sold in Latin America, see country specific warranty information contained in the packaging, call the local company or see website for warranty information.

JS PRODUCTS | 6445 MONTESSOURI STREET, LAS VEGAS, NV 89113

(FEB 21) Part No. 41603 DXMS21011 Copyright © 2021, DEWALT

DEWALT® et le logo DEWALT sont des marques de commerce de DEWALT Industrial Tool Co. ou d'une société affiliée à cette dernière et sont utilisés sous licence. L'agencement de couleurs jaune et noir est une marque de commerce des outils électriques et accessoires DEWALT.

Définitions : Règles de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de danger pour chaque mot indicateur employé. Lire le mode d'emploi et porter une attention particulière à ces symboles.

▲ **AVERTISSEMENT** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.**

▲ **ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.**

▲ (Si utilisé sans aucun terme) Indique un message propre à la sécurité.

▲ **AVIS** : indique une pratique ne posant **aucun risque de dommages corporels** mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**

POUR TOUTE QUESTION OU REMARQUE AU SUJET DE CET OUTIL OU DE TOUT AUTRE OUTIL DEWALT, COMPOSEZ LE NUMÉRO SANS FRAIS: **1-844-377-8451.**



Avertissement ! Lire et comprendre toutes les directives. Ce manuel contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'assembler cette étagère de rangement et le conserver à titre de référence.

CONSERVER CES CONSIGNES

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Spécifications Techniques	
Champ de Vision Auto-Obscurcissant	9,8 cm x 6,2 cm (3,86 po x 2,44 po)
Taille de la Cartouche	11,5 cm x 11,5 cm (4,53 po x 4,53 po)
Mode clair avec protection	DIN 4
Mode Sombre Avec Protection	DIN 5-8 / 9-13
Mode Meulag	Oui
Capteur D'arc	4
Protection Contre les Rayons UV et IR	Jusqu' à DIN 16
Temps de Réaction	1/15,000 s
Commande de sensibilité	numérique (5 réglages)
Commande de délai	numérique (0,1-1,0 s)
Alimentation 1 Pile	Au Lithium CR2450, Assistance Solaire
Capacité nominale TIG	A CC ≥ 5, CA ≥ 5
Température de fonctionnement	5 °C à 55 °C (23 °F à 131 °F)
Température de stockage	-20 °C à 70 °C (-4 °F à 158 °C)
Poids	730 g (1,55 lb)

▲ AVERTISSEMENTS

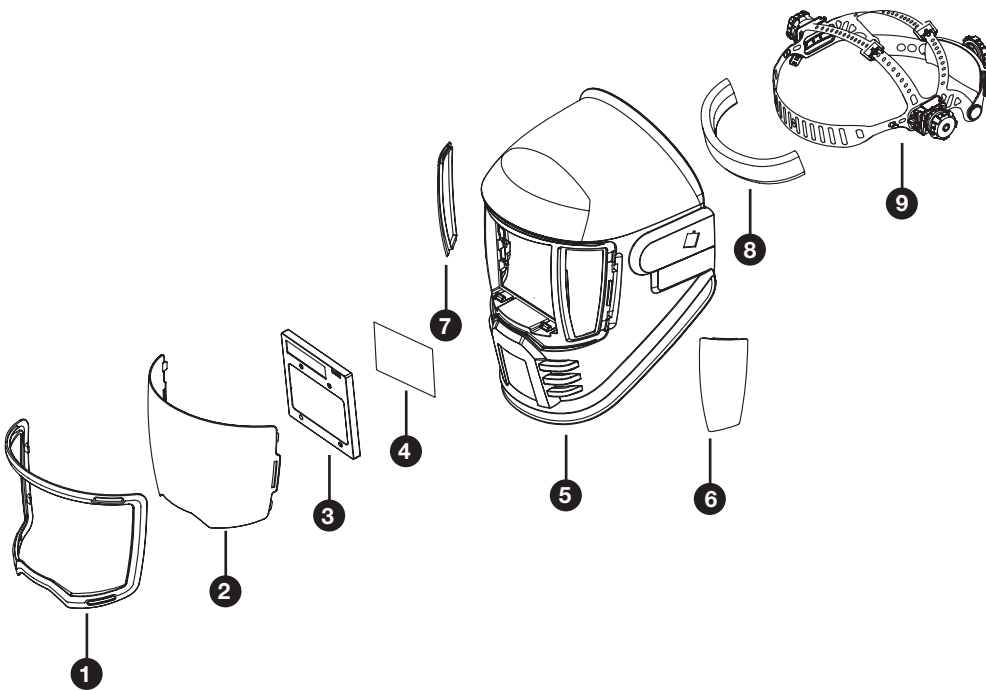
- Contient des informations de sécurité importantes. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit. Le non-respect des avertissements suivants peut entraîner des blessures.
- Les rayons de l'arc peuvent entraîner des blessures aux yeux et brûler la peau. Utiliser une protection adéquate des yeux, des oreilles, des voies respiratoires et du corps. Les masques de soudeur ne fournissent pas à eux seuls une protection complète.
- Ne jamais placer le masque et le filtre auto-obscurcissant sur une surface chaude.
- Ne pas utiliser ce masque lorsque vous travaillez avec ou à proximité de liquides explosifs ou corrosifs.
- Ce masque auto-obscurcissant ne convient pas au soudage au laser et au soudage autogène.
- Ne pas effectuer de soudage au plafond avec ce masque et ce filtre auto-obscurcissant
- Risque d'explosion en cas de remplacement inadéquat de la pile. **AVERTISSEMENT : NE PAS INGÉRER LA PILE; RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE. Ce produit contient une pile bouton. En cas d'ingestion, la pile bouton peut provoquer des brûlures internes graves en moins de deux heures et entraîner la mort.**
- Garder les piles neuves et usagées hors de la portée des enfants. Si le compartiment de la pile ne se referme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et le garder hors de la portée des enfants.
- Consulter immédiatement un médecin si vous avez des raisons de croire que les piles ont pu être ingérées ou insérées dans toute partie du corps.
- En cas de contact de la pile bouton avec la peau, nettoyer immédiatement la zone touchée avec un savon doux et de l'eau. En cas de contact du liquide de la pile bouton avec les yeux, rincer à grande eau pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, informer les secours que l'électrolyte de la pile est composé de solvant organique et de sels de lithium.
- Ne pas mélanger ni éliminer l'outil avec les déchets ménagers! À la fin de sa vie utile, l'outil doit être récupéré séparément et envoyé à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

▲ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant de procéder au soudage, inspecter le masque et le filtre auto-obscurcissant pour vous assurer qu'ils sont bien ajustés et en bon état.
- Garder les capteurs, les piles solaires et la lentille filtrante propres. Voir la section ENTRETIEN pour plus de détails sur le NETTOYAGE ET L'ENTREPOSAGE.
- Inspecter fréquemment la lentille filtrante auto-obscurcissante et remplacer toute lentille filtrante ou protectrice rayée, fissurée ou trouée.

LISTE DES PIÈCES

No.	La Description	Qty.
1	Cadre	1
2	Lentille Protectrice Avant (41603-FPL)	1
3	Filtre Auto-Obscurcissant (41603-ADF)	1
4	Lentille Protectrice Interne (41603-IPL-5PK)	5
5	Masque de Soudeur	1
6	Lentille Latérale Droite	1
7	Lentille Latérale Gauche	1
8	Bandeau Antisudation	1
9	Serre-tête (41603-HDGR)	1



FONCTIONNEMENT

Réglage du Serre-tête

- Ajuster le diamètre du serre-tête à l'aide du bouton rotatif situé à l'arrière. Tourner dans le sens horaire pour serrer et dans le sens antihoraire pour desserrer.
- Ajuster la hauteur en faisant glisser la sangle à la taille appropriée et en enfonçant la goupille dans le trou pour la verrouiller en place.
- Pour régler l'angle de vision, desserrer les boutons situés de part et d'autre du masque et régler le verrou d'angle selon l'inclinaison souhaitée (le masque présente cinq positions par défaut). Après avoir obtenu l'angle désiré, serrer complètement les boutons. Le masque doit pouvoir basculer vers le haut, mais ne doit pas tomber vers le bas pendant le soudage.
- Pour régler la distance entre le visage de l'utilisateur et le filtre auto-obscurcissant, desserrer les boutons situés de part et d'autre du masque jusqu'à ce que le serre-tête puisse bouger librement. Replacer le serre-tête dans l'une des trois fentes, selon la position souhaitée (le masque présente trois positions avec le masque au milieu par défaut) Procéder un côté à la fois, en s'assurant que les deux côtés sont au même niveau pour un fonctionnement Correct du filtre auto-obscurcissant.

Commande du Mode

- Trois modes sont disponibles à partir de la touche « MODE » : « MEULAGE », « SOUDAGE » et « COUPAGE ».
 - Le mode « MEULAGE » convient aux travaux de meulage.
 - Le mode « SOUDAGE » convient aux travaux de soudage; les nuances DIN 9-13 sont disponibles.
 - Le mode « COUPAGE » convient aux travaux de coupage; les nuances DIN 5-8 sont disponibles.

Commande de L'obscurcissement

- Sélectionner le mode le mieux adapté à votre utilisation. Une fois le mode approprié sélectionné, soit « SOUDAGE » ou « COUPAGE », appuyer sur la touche « OBSCURCISSEMENT » pour faire défiler les différentes nuances. Sélectionner la nuance la mieux adaptée à votre utilisation.

Tableau des nuances d'obscurcissement																					
Procédé de soudage	(selon EN 169 et BS 379) Courant d'arc (ampères)																				
	10	20	30	40	60	80	100	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400	450	500	600	
SAÉE		9		10		11		12		13											
MIG (lourd)						10		11		12											
MIG (léger)						10		11		12		13									
TIG, GTAW	9	10			11		12		13												
MAG/CO2				10		11		12		13											
SAFP							10		11		12		13								
CAP							11		12											13	
SAP	9	10	11			12					13										

REMARQUE : Acronymes des procédés de soudage :

- SAÉE = Soudage à l'arc avec électrode enrobée
- MIG (lourd) = Soudage sous gaz inerte (MIG) sur métaux lourds
- MIG (léger) = Soudage sous gaz inerte (MIG) sur alliages légers
- TIG, GTAG = Soudage à l'arc avec électrode de tungstène
- SAFP = Soudage à l'arc sous flux en poudre
- CAP = Coupage à l'arc plasma
- SAP = Soudage à l'arc plasma

Commande de Sensibilité

- Appuyer sur le bouton « SENS » pour faire défiler les cinq niveaux de sensibilité.
 - Le niveau 1 convient au soudage à fort courant, en pleine lumière ou lorsque la lumière ambiante peut interférer avec l'arc.
 - Le niveau 5 convient au soudage à faible courant et dans des endroits sombres.

Commande de Délai

- Appuyer sur le bouton « DÉLAI » pour faire défiler les délais disponibles.
 - Le délai 1 entraînera un délai de 0,2 seconde.
 - Le délai 5 entraînera un délai de 1,0 seconde.

ENTRETIEN

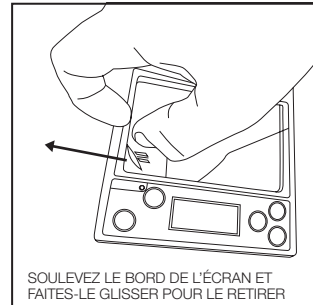
Remplacement de la Lentille Protectrice Avant

- Remplacer la lentille avant si celle-ci est endommagée (fissurée, rayée, trouée ou sale). Enlever l'ancienne lentille avant en retirant le cadre. Des fentes pour les pouces se trouvent de chaque côté du cadre pour en faciliter le retrait. Une fois le cadre enlevé, retirer la lentille de protection avant en soulevant un côté vers le haut avec un tournevis à tête plate. Retirer l'ancienne lentille avant ainsi que tout film protecteur avant d'en installer une nouvelle.

Remplacement de la Lentille Protectrice Interne

- Remplacez la lentille interne si celle-ci est endommagée (fissurée, rayée, trouée ou sale). Suivez les étapes ci-dessus pour retirer la lentille protectrice avant. Une fois la lentille protectrice avant enlevée, retirez le filtre auto-obscurcissant en appuyant sur les deux interrupteurs de verrouillage situés au bas du filtre. Vous pouvez appuyer sur un interrupteur de déverrouillage à la fois, tout en poussant de l'intérieur pour libérer un coin inférieur à la fois. Une fois les deux coins des interrupteurs de verrouillage libérés, vous pouvez sortir toute la lentille. Poussez le filtre de l'intérieur du casque pour retirer complètement le filtre auto-obscurcissant. Placez votre doigt ou votre pouce dans le renforcement et pliez la lentille protectrice interne vers le haut jusqu'à ce qu'elle se détache d'un côté. Retirez ensuite tout film protecteur avant d'en installer un nouveau. Réinstallez le filtre auto-obscurcissant, la lentille protectrice avant et le cadre.

FIG. 3



Remplacement de la Pile

- Lorsque l'indicateur de pile faible (situé à l'intérieur du casque, à gauche) devient rouge, la pile doit être remplacée. Suivez les étapes ci-dessus pour retirer la lentille protectrice avant. Une fois la lentille protectrice avant enlevée, retirez le filtre auto-obscurcissant en appuyant sur les deux interrupteurs de verrouillage situés au bas du filtre. Vous pouvez appuyer sur un interrupteur de déverrouillage à la fois, tout en poussant de l'intérieur pour libérer un coin inférieur à la fois. Une fois les deux coins des interrupteurs de verrouillage libérés, vous pouvez sortir toute la lentille. Poussez le filtre de l'intérieur du casque pour retirer complètement le filtre auto-obscurcissant. Faites glisser le couvercle et remplacez la pile usagée par une pile au lithium CR 2450. Remettez le couvercle et réinstallez le filtre auto-obscurcissant, la lentille protectrice avant et le cadre.

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE(S) POSSIBLE(S)	SOLUTION(S) SUGGÉRÉE(S)
Difficulté à voir à travers le filtre auto-obscurcissant	- La lentille protectrice est sale	- Nettoyer ou remplacer la lentille protectrice
	- La lentille filtrante auto-obscurcissante est sale	- Nettoyer la lentille filtrante
Le filtre auto-obscurcissant ne s'assombrit pas lors du soudage à l'arc	- Le mode meulage est sélectionné	- Changer de mode et ajuster l'obscurcissement
	- Le capteur ou le panneau solaire est obstrué	- S'assurer que les capteurs et le panneau solaire ne sont pas obstrués
	- Pile faible	- Remplacer la pile
Le filtre s'assombrit en l'absence d'arc	- La sensibilité est réglée à ÉLEVÉE	- Ajuster la sensibilité au niveau requis
Le filtre demeure assombri après le soudage	- Le délai est réglé à MAX	- Ajuster le délai au niveau requis

Garantie Limitée de Deux Ans

DEWALT remplacera ce masque de soudeur en cas de défauts matériels ou de fabrication pour une durée d'un an à compter de la date d'achat (assurez-vous de conserver votre reçu). Cette garantie ne couvre pas la défaillance d'une pièce en raison de l'usure normale ou d'un usage abusif. Cette garantie ne s'applique ni aux accessoires ni aux dommages causés par des réparations qui ont été effectuées ou tentées. Pour de plus amples informations relatives à la couverture de la garantie, veuillez composer le 1-844-377-8451. En plus de la garantie, les étagères DEWALT sont couvertes par notre :

Garantie de Remboursement de 90 Jours

Si pour toute raison vous n'êtes pas entièrement satisfait de votre masque de soudeur DEWALT, vous pouvez le retourner dans les 90 jours à compter de la date d'achat, accompagné du reçu, pour un remboursement complet, sans avoir à vous justifier.

Amérique Latine

Cette garantie ne couvre pas les produits vendus en Amérique latine. Pour les produits vendus en Amérique latine, veuillez consulter l'information de garantie particulière au pays concerné figurant sur l'emballage, appeler l'entreprise locale ou visiter le site Web afin d'obtenir les renseignements relatifs à la garantie.

JS PRODUCTS | 6445 MONTESSOURI STREET, LAS VEGAS, NV 89113
(FEB 21) Part No. 41603 DXMF21011 Copyright © 2021, DEWALT

DEWALT® et el logotipo de DEWALT son marcas comerciales de DEWALT Industrial Tool Co., o una filial del mismo y se usan bajo licencia. El gráfico de color negro y amarillo es una marca registrada para las herramientas eléctricas y los accesorios de DEWALT.

Definiciones: Normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

▲ ADVERTENCIA: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

▲ ATENCIÓN: Indica una situación de peligro potencial que, si no se evita, posiblemente provocaría lesiones leves o moderadas.

▲ (Utilizado sin palabras) indica un mensaje de seguridad relacionado.

AVISO: Se refiere a una práctica no relacionada a lesiones corporales que de no evitarse puede resultar en daños a la propiedad.

SI TIENE ALGUNA DUDA O ALGÚN COMENTARIO SOBRE ÉSTA U OTRA HERRAMIENTA DEWALT, LLÁMENOS AL NÚMERO GRATUITO: **1-844-377-8451**



ADVERTENCIA! Lea y comprenda todas las instrucciones.

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y de funcionamiento. Lea atentamente este manual antes de armar esta estantería y guárdelo para futuras consultas.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Especificaciones Técnicas	
Área de visualización de oscurecimiento automático	3.86" x 2.44"
Tamaño de cartucho	4.53" x 4.53"
Estado de luz	DIN 4
Estado oscuro	DIN 5-8 / 9-13
Modo de rectificado	Sí
Sensor de arco	4
UV/IR Protection	hasta DIN 16
Tiempo de conmutación	1/15,000 s
Control de sensibilidad	Digital (5 configuraciones)
Control de retardo	Digital (0.1-1.0 s)
Fuente de alimentación	1x batería CR2450 de litio (Li), asistencia solar
Clasificación TIG AMP	DC ≥ 5, AC ≥ 5
Temperatura de funcionamiento	23°F to 131°F
Temperatura de almacenamiento	-4°F to 158°F
Peso	1.55 lb (730 g)

ADVERTENCIAS

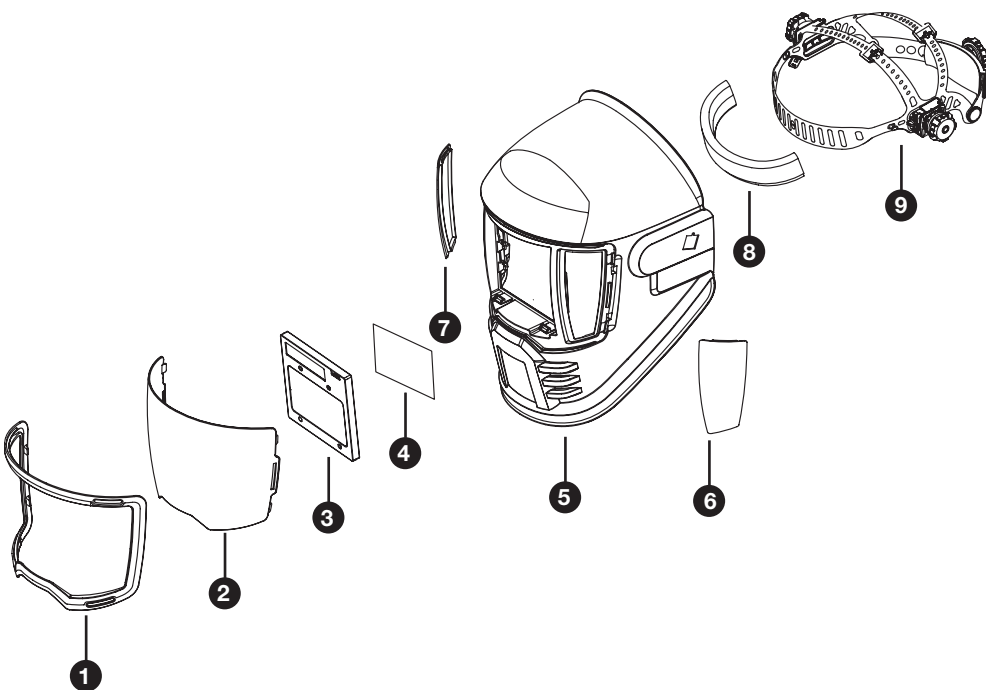
- Se adjunta información de seguridad importante. Lea este manual antes de usar este producto. El incumplimiento de las siguientes advertencias puede provocar lesiones.
- Los rayos del arco pueden dañar los ojos y quemar la piel. Use protección adecuada para los ojos los oídos, las vías respiratorias y el cuerpo. Los cascos de soldadura por sí solos no brindan protección ilimitada.
- Nunca coloque este casco y filtro de oscurecimiento automático sobre una superficie caliente.
- No use este casco mientras trabaje con o alrededor de líquidos explosivos o corrosivos.
- Este casco de oscurecimiento automático no es adecuado para soldadura láser y oxiacetileno.
- No suelde mientras se encuentre en la posición hacia arriba cuando use este casco de soldadura y el filtro de oscurecimiento automático.
- Peligro de explosión si la batería se reemplaza incorrectamente. **ADVERTENCIA: NO INGIERA LA BATERÍA; PELIGRO DE QUEMADURAS QUÍMICAS. Este producto contiene una batería de botón/moneda. Si se traga la batería de botón/moneda, puede causar quemaduras internas graves en solo 2 horas y provocar la muerte.**
- Mantenga las baterías nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimento de la batería no cierra bien, deje de usar el producto y manténgalo alejado de los niños.
- Si cree que las baterías pueden haberse ingerido o colocado dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.
- Si la batería de botón entra en contacto con la piel, lave inmediatamente el área con agua y jabón suave. Si el líquido de la batería de botón entra en el ojo, enjuague con agua el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de solvente orgánico y sales de litio.
- ¡No incinere ni deseche la herramienta junto con residuos domésticos! La herramienta que haya llegado al final de su vida útil deberá recogerse por separado y devolverse a una instalación de reciclaje compatible con el medio ambiente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de soldar, inspeccione siempre el casco y el filtro de oscurecimiento automático para asegurarse de que estén instalados correctamente y en buenas condiciones.
- Mantenga limpios los sensores, las celdas solares y la lente del filtro. Consulte la sección de MANTENIMIENTO para obtener más información sobre LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO.
- Inspeccione la lente del filtro de oscurecimiento automático con frecuencia y reemplace cualquier lente de filtro o lente protectora rayada, rajada o picada.

LISTA DE PIEZAS

No.	Descripción	Qty.
1	Del marco	1
2	Lente Protectora Delantera (41603-FPL)	1
3	Filtro De Oscurecimiento Automático (41603-ADF)	1
4	Lente Protectora Interior (41603-IPL-5PK)	5
5	Casco de Soldadura	1
6	Lente Derecha	1
7	Lente Izquierda	1
8	Banda de Sudor	1
9	Arnés (41603-HDGR)	1



FUNCIONAMIENTO

Ajuste del Arnés

- Ajuste el diámetro del arnés con la perilla giratoria en la parte posterior. Gire en sentido horario para apretar y en sentido antihorario para aflojar.
- Ajuste la altura deslizando la correa al tamaño apropiado y colocando el pasador en el orificio para asegurarlo en su lugar.
- Para ajustar el ángulo de visión, afloje las perillas en ambos lados del casco y cambie el bloqueador de ángulo a la posición de inclinación deseada (hay 5 posiciones; el casco está colocado en la posición intermedia de forma predeterminada). Después de lograr el ángulo deseado, apriete las perillas hasta que estén ajustadas. El casco aún debe girar hacia arriba, pero no debe desplazarse hacia abajo cuando esté en su lugar para soldar.
- Para ajustar la distancia entre la cara del usuario y el filtro de oscurecimiento automático, afloje las perillas en ambos lados del casco hasta que la banda ajustable pueda moverse hacia adelante y hacia atrás libremente. Vuelva a colocar la banda ajustable en una de las 3 ranuras que desee (hay 3 posiciones; el casco está colocado en la posición intermedia de forma predeterminada). Esto debe hacerse de un lado a la vez y ambos lados deben ubicarse en la misma posición para que el filtro de oscurecimiento automático funcione correctamente.

Control de Modo

- Hay 3 modos disponibles con el botón "MODE": "GRIND", "WELD" y "CUT".
 - Es adecuado seleccionar el modo "GRIND" para aplicaciones de rectificado.
 - Es adecuado seleccionar el modo "WELD" para aplicaciones de soldadura; aquí están disponibles las sombras DIN 9-13.
 - Es adecuado el modo "CUT" para aplicaciones de corte; aquí están disponibles las sombras DIN 5-8

Control de Sombra

- Seleccione el modo más adecuado para su aplicación. Cuando se seleccione el modo apropiado, ya sea "WELD" o "CUT", presione el botón "SHADE" para recorrer las sombras. Seleccione la sombra que sea más adecuada para su aplicación.

Tabla de Guía de Sombras		(según EN 169 y BS 379)																		
Proceso de soldadura	Corriente de arco (Amperes)																			
	10	20	30	40	60	80	100	125	150	175	200	225	250	275	300	350	400	450	500	600
SMAW			9			10			11				12					13		
MIG (trabajo pesado)						10			11				12					13		
MIG (trabajo ligero)						10			11				12			13				
TIG, GTAW	9		10			11			12				13							
MAG/CO2						10			11				12							
SIERRA									10				11			12			13	
PAC									11				12						13	
PAW	9		10			11			12				13							

NOTA: acrónimos del proceso de soldadura:

- SMAW = Soldadura por arco metálico protegido
- MIG (trabajo pesado) = MIG en metales pesados
- MIG (trabajo ligero) = MIG en aleaciones ligeras
- TIG, GTAW = Soldadura por arco de tungsteno (GTAW, TIG)
- SIERRA = Soldadura semiautomática blindada
- PAC = Corte por arco de plasma
- PAW = Soldadura por arco de plasma

Control de Sensibilidad

- Presione el botón "SENS" para recorrer los 5 niveles de sensibilidad.
 - "1" es el más adecuado para soldar con corriente intensa, con luz brillante o cuando la luz circundante puede interferir con el arco.
 - "5" es el más adecuado para soldar con poca corriente y en lugares oscuros.

Control de Tiempo de Retardo

- Presione el botón "DELAY" para recorrer los tiempos de retardo.
 - "1" dará como resultado un tiempo de retardo de 0.2 segundos.
 - "5" resultará en un tiempo de retardo de 1.0 segundo.

MANTENIMIENTO

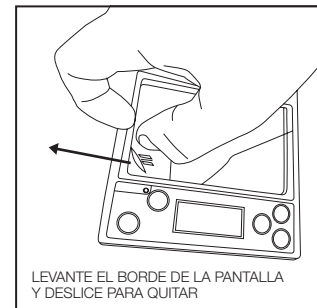
Reemplazo de Lente Protectora Delantera

- Reemplace la lente de la cubierta frontal si está dañada (agrietada, rayada, con hendiduras o sucia). Retire la lente de la cubierta frontal anterior extrayendo el marco. Hay ranuras para los pulgares a cada lado del marco para facilitar la extracción. Una vez que se extrae el marco, retire la lente protectora frontal haciendo palanca con un destornillador de punta plana. Retire la lente de la cubierta frontal anterior y quite cualquier película protectora antes de instalar la nueva lente.

Reemplazo de Lente Protectora Interior

- Reemplace la lente de la cubierta interior si está dañada (rajada, rayada, picada o sucia). Siga los pasos anteriores para quitar la lente protectora frontal. Una vez retirada la lente protectora frontal, retire el filtro de oscurecimiento automático presionando los dos interruptores de bloqueo ubicados en la parte inferior del filtro. Puede pulsar un interruptor de desbloqueo a la vez, mientras presiona desde la parte interior para soltar una esquina inferior a la vez. Una vez que se hayan soltado ambas esquinas de los interruptores de bloqueo, puede expulsar el conjunto de lentes completo. Empuje el filtro hacia afuera desde el interior del casco para quitar completamente el filtro de oscurecimiento automático. Coloque su dedo o pulgar en el hueco y flexione la lente de la cubierta interior hacia arriba hasta que se libere de un borde. Retire toda película protectora antes de colocar la nueva. Vuelva a colocar el filtro de oscurecimiento automático, la lente protectora frontal y el marco.

FIG. 3



Cambio de Batería

- Cuando el indicador de bajo voltaje (dentro del casco, a la izquierda) cambia al color rojo, debe reemplazar la batería. Siga los pasos anteriores para quitar la lente protectora frontal. Una vez que se retira la lente protectora frontal, retire el filtro de oscurecimiento automático presionando los dos interruptores de bloqueo ubicados en la parte inferior del filtro. Puede pulsar un interruptor de desbloqueo a la vez, mientras presiona desde la parte interior para soltar una esquina inferior a la vez. Una vez que se hayan soltado ambas esquinas de los interruptores de bloqueo, puede expulsar el conjunto de lentes completo. Empuje el filtro hacia afuera desde el interior del casco para quitar completamente el filtro de oscurecimiento automático. Deslice la cubierta hacia afuera y reemplace la batería anterior por una batería CR 2450 Li. Vuelva a colocar la cubierta y vuelva a instalar el filtro de oscurecimiento automático, la lente protectora frontal y el marco.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES SUGERIDAS
Dificultad para ver a través del filtro de oscurecimiento automático	- La lente protectora está sucia	- Limpie o reemplace la lente protectora
	- La lents del filtro de oscurecimiento automático está sucia	- Limpie la lente del filtro
El filtro de oscurecimiento automático no se oscurece cuando se forma un arco	- El modo de rectificaco está seleccionado	- Cambie el modo y ajuste la sombra
	- El sensor o el panel solar está bloqueadoBatería con bajo voltaje	- Asegúrese de que los sensores y el panel de energía
	- Batería con bajo voltaje	- Reemplace la batería
El filtro se oscurece sin un arco	- La sensibilidad se establece en ALTA	- Ajuste la sensibilidad al nivel requerido
El filtro permanece oscuro después de soldar	- El retardo se establece en MÁX	- Ajuste el retardo al nivel requerido

Garantía Limitada De Dos Años

DeWALT reemplazará este casco de soldadura debido a defectos en material o mano de obra, durante un año a partir de la fecha de compra (asegúrese de guardar su recibo). Esta garantía no cubre fallas de piezas debido al desgaste normal o al mal uso. Esta garantía no se aplica a los accesorios o daños ocasionados en donde se hayan realizado o intentado reparaciones. Para obtener más detalles sobre la cobertura de la garantía, llame al 1-844-377-8451. Además de la garantía, nuestros bastidores DeWALT están cubiertos por nuestra:

Garantía de Devolución de Dinero de 90 Días

Si no está completamente satisfecho con el rendimiento de su casco de soldadura DeWALT por cualquier motivo, puede devolverlo dentro de los 90 días a partir de la fecha de compra con un recibo para obtener un reembolso completo, sin hacer preguntas.

América Latina

Esta garantía no se aplica a productos vendidos en América Latina. Para los productos vendidos en América Latina, consulte la información de garantía específica del país que se incluye en el paquete, llame a la compañía local o visite el sitio Web para obtener información sobre la garantía.

